

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
38-е заседание,
состоявшееся в
пятницу,
19 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 38-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

Г-жа Ригоберта МЕНЧУ, посол по особым поручениям Организации Объединенных Наций для Международного года коренных народов мира и лауреат Нобелевской премии мира

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.38
7 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
(A/48/40, A/48/44 и Add.1, A/48/280, A/48/471, A/48/507, A/48/508 и Corr.1, A/48/520, A/48/556, A/48/560)

1. Г-н ШАРП (Австралия) напоминает, что в целом международные документы по правам человека и комитеты, которые следят за их осуществлением, представляют собой краеугольный камень программы Организации Объединенных Наций и международных действий в области прав человека. С этой точки зрения за истекший год были достигнуты конкретные успехи в деле повышения эффективности договорной системы, в частности, когда Генеральная Ассамблея приняла решение финансировать деятельность Комитета против пыток и Комитета по ликвидации расовой дискриминации из регулярного бюджета Организации. Однако это решение приобретет силу лишь после его письменного одобрения двумя третями государств – участников соответствующих конвенций. В этой связи оратор настоятельно призывает все государства как можно скорее ратифицировать эти поправки. Кроме того, он напоминает им, что до этой ратификации они должны выполнить финансовые обязательства, возлагаемые на них согласно соответствующим документам.

2. Делегация Австралии считает, что настало время осуществить более глубокую реформу договорной системы, повысив ее эффективность, облегчив бремя, которое представляет собой для государств-участников обязательство представлять доклады, и предоставив Центру по правам человека необходимые средства для реагирования на растущее число просьб в его адрес. Она, в частности, обращает внимание Комиссии на промежуточный доклад (A/CONF.157/PC/62/Add.11/Rev.1), подготовленный независимым экспертом г-ном Алстоном, который касается обновленного варианта исследования, ранее проводимого этим экспертом. В нем рассматривается вопрос о том, как в долгосрочном плане можно было бы улучшить функционирование органов, созданных в соответствии с международными документами Организации Объединенных Наций. Г-н Алстон должен представить свой окончательный доклад Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии в феврале 1994 года.

3. В своем докладе г-н Алстон подробно описывает недостатки договорной системы и предлагает ряд конкретных реформ, изучение которых, по мнению делегации Австралии, могло бы привести к разработке более долгосрочной стратегии.

4. Первый вопрос, который следует рассмотреть, состоит в достижении цели всеобщего присоединения к основным международным документам по правам человека; делегация Австралии указывает в этой связи, что г-н Алстон рекомендует рассмотреть шесть основополагающих документов (международные пакты о правах человека, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о ликвидации расовой дискриминации, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенция о правах ребенка) в качестве основы программы по правам человека; акцентировать внимание на целесообразности скорейшей всеобщей ратификации двух пактов (обращая особое внимание на конкретные трудности и проблемы государств, население которых не

(Г-н Шарп, Австралия)

превышает 2 млн. жителей и которые еще не ратифицировали ни один из двух пактов) и определить 2000 год в качестве предельного срока для достижения всеобщего присоединения к этим пактам.

5. Во-вторых, необходимо подчеркнуть в целом стимулирующую роль органов, созданных в соответствии с международными документами, в основную задачу которых должно в принципе входить наблюдение за деятельностью национальных механизмов по контролю. В этой связи следует поощрять неправительственные организации и национальные учреждения участвовать в составлении и распространении докладов.

6. В-третьих, необходимо решать проблему хронических задержек с представлением докладов. С этой целью можно было бы предоставлять консультативные услуги и техническую помощь государствам, доклады которых задерживаются; можно было бы также даже при отсутствии доклада включать вопрос о рассмотрении ситуации в этих государствах в повестку дня соответствующего комитета, что поддержала бы Австралия.

7. В-четвертых, следует избегать того, чтобы государства-участники должны были представлять доклады по одному и тому же вопросу в соответствии с различными документами и в частности конвенциями Международной организации труда (МОТ). С этой целью можно было бы просить каждое государство-участник определять случаи, в которых при подготовке своих докладов оно могло бы прибегать к использованию ссылок. Каждое государство могло бы также поручить административной службе координировать вопрос о подготовке докладов в целом. Созданные в соответствии с международными документами органы могли бы сотрудничать с МОТ в целях выявления возможных областей дублирования деятельности. Наконец, можно было бы просить государства составлять один глобальный доклад, который представлялся бы всем соответствующим органам, и ввести обязательство представлять доклады не по общим периодическим докладом, а по конкретным вопросам.

8. Делегация Австралии напоминает, что присоединение к основным документам по правам человека (что предполагает взятие на себя обязательства представлять доклады) имеет значительные финансовые последствия. Она считает, что в случае принятия предложений г-на Алстона, они значительно облегчили бы задачу органов, созданных в соответствии с международными документами, и государств-участников, позволив последним при меньших затратах готовить подробные и отвечающие требованиям доклады, которые можно было бы успешно анализировать.

9. До того как это будет сделано оратор предлагает улучшить функционирование самих комитетов, проведя ряд простых реформ. Все комитеты могли бы, например, использовать один и тот же метод и применять одну и ту же терминологию, что облегчило бы составление докладов и улучшило бы их транспарентность. Они могли бы также предоставить государствам определенное время для ответа, направляя им заранее перечень вопросов. Сама столкнувшись с трудностями, когда необходимо отвечать на сотню вопросов в течение одного дня, Австралия считает, что такая реформа была бы полезной для начала конструктивного диалога между государствами-участниками и комитетами. Задача же международного сообщества и граждан государств-участников, стремящихся следить за эффективным выполнением различными правительствами

(Г-н Шарп, Австралия)

обязательств, возлагаемых на них в соответствии с основными документами по правам человека, может быть лишь облегчена благодаря установлению атмосферы сотрудничества и взаимопомощи.

10. Г-н ИМ (Республика Корея) приветствует тот факт, что одним из основных направлений программы действий Всемирной конференции по правам человека стало дальнейшее развитие основных прав человека. Делегация Республики Корея в полной мере поддерживает все рекомендации, содержащиеся в этой программе.

11. Конференция в Вене поставила перед международным сообществом в качестве основной цели всеобщее присоединение к международным документам по правам человека. Более 120 государств стали участниками основных документов, таких, как Конвенция о ликвидации расовой дискриминации, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, однако количество государств, присоединившихся к другим документам, остается малым. Учитывая, что всеобщее осуществление прав человека юридически будет гарантировано лишь в том случае, когда все государства включают в свою конституцию международные нормы, зафиксированные в этих документах, настоятельно необходимо, чтобы эти государства незамедлительно присоединились к этим документам и, в частности к двум пактам. Республика Корея приветствует тот факт, что Генеральный секретарь намерен начать диалог с государствами-членами в целях определения препятствий, которые все еще стоят на пути ратификации.

12. Оратор подчеркивает, что документы по правам человека оказываются тем более эффективными, что государства-участники в надлежащее время представляют доклады органам, созданным в соответствии с международными документами; такая деятельность позволяет им одновременно изучать свои собственные механизмы поощрения и защиты основных прав и вести диалог с соответствующим органом. Благодаря этому зачастую достигается лучшее понимание соответствующего документа, что может привести к снятию государствами своих отдельных оговорок. В этой связи Республика Корея просит государства-участники, которые задержали представление своих докладов, незамедлительно выполнить свои обязательства; она рекомендует им в случае необходимости просить помощи у Центра по правам человека.

13. Делегация Республики Корея полностью поддерживает рекомендации Конференции в Вене, имеющие целью упростить подготовку докладов, в частности путем согласования процедур, которым необходимо следовать согласно различным документам. Она поддерживает идею представления общего доклада вместо нескольких докладов и выражает пожелание выработать последующую процедуру изучения мер, принятых государствами-участниками в целях выполнения рекомендаций или решений органов, созданных в соответствии с международными документами.

14. Учитывая значительные усилия, которых требует от государств-участников составление доклада, вызывает сожаление тот факт, что органы, созданные в соответствии с международными документами, в свою очередь значительно запаздывают в рассмотрении этих докладов. Необходимо в срочном порядке исправить это положение путем предоставления им дополнительных ресурсов.

(Г-н Им, Республика Корея)

15. После того, как Генеральная Ассамблея на своей сорок седьмой сессии приняла решение внести поправки в Конвенцию о ликвидации расовой дискриминации и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных, унижающих достоинство видов обращения и наказания, Генеральный секретарь в своем проекте бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов выделил новые средства для финансирования деятельности двух комитетов, созданных в соответствии с этими конвенциями. Поскольку настоятельно необходимо, чтобы данные поправки были ратифицированы как можно скорее, делегация Республики Корея в срочном порядке обращает внимание государств-участников и Секретариата на данный вопрос.

16. В заключение оратор подчеркивает важную роль, которую играют неправительственные организации и отдельные лица в осуществлении документов по правам человека. В Конференции в Вене приняли участие более 800 НПО, что свидетельствует о всеобъемлющем характере осуществления прав человека. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций облегчала их задачу, обеспечивая им более легкий доступ к необходимой информации.

17. Делегация Республики Корея напоминает, что ее страна присоединилась к большинству основных документов по правам человека, и заявляет, что она готова присоединиться к Конвенции против пыток.

18. Г-жа СЮЭ Ханкин (Китай) заявляет, что механизмы последующих мер в рамках документов по правам человека представляют собой надлежащее средство применения вышеуказанных документов. Так, система докладов, которые должны представлять государства-участники, позволила улучшить применение ими положений договоров, а также ситуацию в области прав человека и тем самым способствовать экономическому и социальному развитию соответствующих стран.

19. Китай высоко оценивает и всегда поддерживал усилия Организации Объединенных Наций, предпринимаемые в интересах поощрения прав человека и основных свобод в соответствии с целями и принципами Устава. Китай принимал активное участие в разработке ряда международных документов по правам человека. В течение нескольких лет быстрое осуществление экономических реформ и прогресс в области развития позволили Китаю добиться значительных результатов в плане улучшения ситуации и поощрения основополагающих прав человека. Начиная с 1980 года Китай подписал или ратифицировал многие международные конвенции по правам человека или присоединился к ним, а также предпринял шаги в целях приведения национального законодательства в соответствие с обязательствами, вытекающими из этих конвенций.

20. В отношении применения Конвенции о правах ребенка представитель Китая напоминает, что, поскольку дети являются самым ценным ресурсом общества, его уровень развития будет определяться завтра тем, каким образом оно их воспитывает и охраняет сегодня. Защита прав ребенка таким образом представляет собой важный аспект международной защиты прав человека, о чем свидетельствует тот факт, что Конвенция о правах ребенка была разработана и принята более чем 100 странами.

21. Правительство Китая придает большое значение благосостоянию детей и защите их прав и интересов. Китай принял активное участие в разработке Конвенции по этому вопросу, участником которой он официально стал 29 декабря 1991 года. Треть

(Г-жа Сюэ Ханкин, Китай)

китайцев имеют возраст менее 18 лет. В соответствии со статьей 46 конституции Китайской Народной Республики, "государство поощряет полное – моральное, духовное и физическое – развитие ребенка и подростка". В целях выполнения этого положения Китай принял ряд законов и указов, а в национальные планы экономического и социального развития были включены программы по вопросам детей.

22. В соответствии со Всемирной декларацией об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы и относящимся к ней планом действий Государственный совет провозгласил Китайскую программу развития ребенка на 90-е годы. После этого 26 провинций, автономных областей и муниципалитетов, подчиняющихся непосредственно центральному правительству, приняли свои собственные программы действий. Комиссия по вопросам женщин и детей Совета должна в ближайшее время учредить группу, которой будет поручено осуществлять наблюдение и оценку мероприятий, относящихся к защите женщин и детей и к реализации вышеуказанной программы.

23. Здравоохранение и образование детей все еще представляют собой проблему в недостаточно развитых районах Китая. К числу ее решений, за которые выступают компетентные власти, можно отнести проект "Надежда" – неправительственную организацию, занимающуюся распространением начального образования в наиболее бедных районах; деятельность этой организации вызвала положительный отклик по всей стране. Компетентные департаменты министерств готовят для Комитета по правам человека первоначальный доклад, в котором будет содержаться подробная информация о применении Конвенции в Китае.

24. На рассмотрение Третьего комитета был передан вопрос о защите детей, проживающих в условиях вооруженных конфликтов или других особенно сложных условиях. Делегация Китая разделяет мнение о том, что во многих случаях национальных мер недостаточно для смягчения бедственного положения детей, оказавшихся под воздействием региональных конфликтов, социальных беспорядков или стихийных бедствий или страдающих от голода. Безусловно, международная защита таких детей является очень деликатным вопросом. Необходимо тщательно изучить социальные и юридические последствия этой защиты в целях разработки эффективных мер. Делегация Китая готова обсудить с другими делегациями этот вопрос.

25. Что касается применения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, то Китай напоминает, что запрещение этих видов практики представляет собой важный аспект поощрения и защиты прав человека. Конвенция возлагает на государства-участники обязательство принять необходимые внутренние меры в целях предотвращения и запрещения пыток. Такое запрещение применимо не только в отношении позитивного права каждого государства, то есть конституционного и уголовного права, но также и в отношении уголовно-процессуального кодекса и судебной системы. Государства-участники должны соответствующим образом изменить или дополнить свое национальное законодательство.

26. Китай ратифицировал Конвенцию против пыток в 1988 году. Пытки запрещены согласно конкретным положениям китайского законодательства. В соответствии с уголовным правом Китайской Народной Республики предусматривается наказание за более 10 нарушений положений Конвенции, таких, как незаконное заключение под стражу,

(Г-жа Сюэ Ханкин, Китай)

незаконное лишение свободы или применение пыток для получения признаний. Кроме того, в уголовно-процессуальном кодексе и в законах, касающихся управления исправительными учреждениями и учреждениями по трудовому перевоспитанию, содержатся положения, запрещающие применение пыток представителями судебных властей и сил правопорядка. В рамках конституции Всекитайское собрание народных представителей приняло закон о возмещении ущерба, предусматривающий дополнительные средства гарантирования гражданских прав населения.

27. В соответствии с обязательствами, принятыми в рамках Конвенции против пыток, Китай представил свой первоначальный доклад в 1989 году и дополнительный доклад – в 1992 году. Комитет против пыток рассмотрел этот доклад в апреле текущего года и выразил свое удовлетворение законодательными, судебными и административными мерами, принятыми правительством Китая в целях предотвращения и запрещения пыток. Китай представил подробные объяснения в ответ на заданные экспертами вопросы.

28. В отношении деятельности Комитета против пыток делегация Китая отмечает, что он не располагает ни средствами, ни достаточным персоналом для выполнения возросшего объема работы. Организация Объединенных Наций должна в срочном порядке надлежащим образом решить эту проблему. Делегация Китая разделяет мнение о том, что расходы на деятельность органа, созданного в соответствии с Конвенцией, могли бы покрываться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и поддерживает соответствующую поправку к Конвенции.

29. Китай считает, что для устранения видов практики, запрещенных Конвенцией, необходимо участие всего международного сообщества. Китай готов сотрудничать с ним в усилиях по предотвращению и запрещению пыток, приводя в соответствие свою собственную правовую систему и обеспечивая строгое соблюдение закона.

30. Г-жа ВИЛЬФАН (Словения) говорит, что ее страна придает самое большое значение защите прав человека и основных свобод, которая неотделима от демократии, мира, безопасности и развития, и она отдает должное Организации Объединенных Наций за бесценную поддержку, которую она всегда оказывала в целях достижения этих идеалов.

31. Всемирная конференция по правам человека, недавно состоявшаяся в Вене, пришла к выводу о том, что всеобщее принятие и применение международных документов по правам человека и соответствующих протоколов, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, являются одной из приоритетных задач Организации и должны в этой связи настоятельно поощряться и поддерживаться.

32. Республика Словения глубоко убеждена в этом, и она присоединилась к пяти из семи договоров по правам человека, заключенных в рамках Организации Объединенных Наций, сразу после уведомления о правопреемстве, которое вступило в силу в день получения независимости – 25 июня 1991 года. Как и в отношении других многосторонних договоров, заключенных в рамках системы Организации Объединенных Наций, Словения незамедлительно заверила о продолжении соблюдения юридического режима, предусмотренного в этих документах; она считает, что присоединение государств-правопреемников к документам по правам человека, участниками которых были государства-предшественники, представляет собой важную гарантию мирного перехода к демократии и рыночной экономике.

(Г-жа Вильфан, Словения)

33. За истекшие два года Словения стала участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и ратифицировала Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах. Она подписала второй Факультативный протокол, предусматривающий отмену смертной казни, и намерена ратифицировать его до окончания текущего года.

34. Тот факт, что Словения недавно стала членом Совета Европы, показывает, что она уважает принципы демократии, примата права и защиты прав человека. Она сразу же подписала Европейскую конвенцию о правах человека и соответствующий протокол.

35. Словения в настоящее время занимается приведением своего законодательства в соответствие с конституционными положениями и универсальными и региональными нормами, что должно быть завершено к концу следующего года. Следует добавить, что ратифицированные международные договоры, имеющие в стране обязательную силу, оказывают прямое воздействие на внутреннее право Словении.

36. С удовлетворением отмечая увеличение числа государств, присоединившихся к различным договорам по правам человека, делегация Словении с сожалением констатирует, что принятие некоторых документов не приобрело достаточно широкого характера, в частности в отношении процедур использования средств защиты частными лицами. Что касается оговорок, то они могут быть несовместимы с предметом договора. Поэтому делегация Словении энергично поддерживает рекомендации Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о том, чтобы государства периодически пересматривали сделанные оговорки с целью убедиться в целесообразности их сохранения.

37. Словения надеется, что государства, которые еще не сделали этого, в ближайшее время присоединятся ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, поскольку, по ее мнению, право на жизнь и достоинство является неотъемлемым правом и что никто – ни частные лица, ни государственные власти – не может посягать на осуществление этого права. Человеческое достоинство заключается в том, чтобы уметь прощать. В Словении последний смертный приговор был вынесен в 1957 году, и смертная казнь была отменена в соответствии с поправкой к конституции, принятой в 1989 году, и новой конституцией 1991 года. Помимо вышеупомянутого второго Протокола, Словения подписала шестой Протокол к Европейской конвенции о правах человека, касающийся отмены смертной казни – меры, к которой положительно относится большинство государств – членов Совета Европы. Делегация Словении считает, что Организация Объединенных Наций в будущем должна более активно содействовать отмене смертной казни во всем мире.

38. Поощрение и защита прав человека не имели бы никакого смысла без представления государствами-участниками договоров по правам человека периодических докладов, позволяющих органам, созданным в соответствии с этими договорами, контролировать выполнение государствами своих обязательств. Доклады, подготавливаемые этими органами, свидетельствуют о положительной тенденции осуществления дополнительных шагов в связи с рассмотрением докладов государств-участников путем представления предложений и рекомендаций, касающихся мер законодательного и иного характера,

(Г-жа Вильфан, Словения)

которые государства могли бы принять в целях обеспечения более лучшего применения рассматриваемого документа. Можно лишь приветствовать разработку процедур оперативного прогнозирования и принятия срочных мер, позволяющих уменьшить опасность вопиющих и систематических нарушений прав человека и угрозы международному миру.

39. Всемирная конференция по правам человека явилась возможностью напомнить о необходимости совершенствовать процедуры Организации Объединенных Наций, применяемые в области прав человека. Вся система относящихся к этому вопросу документов основывается на принципе универсальности, неделимости и взаимозависимости прав человека. При отсутствии международного органа по контролю различные органы Организации Объединенных Наций должны выработать еще более согласованный подход. В этой связи внесенное несколько дней назад делегацией Италии предложение о создании международного трибунала по правам человека заслуживает внимательного изучения.

40. Делегация Словении напоминает также о своем пожелании проведения более активных мер в отношении осуществления экономических, социальных и культурных прав, поощрения и защиты прав лиц, относящихся к национальным, этническим, языковым или религиозным меньшинствам, и улучшения положения женщин, детей и других уязвимых лиц и групп. В Венской декларации большое внимание также уделяется улучшению механизмов отчетности о проблемах, возникающих при осуществлении прав человека. Речь идет о разработке для стран методологии и об улучшении административной поддержки и системы сбора и подготовки информации в целях создания единой базы данных. Для этого необходимо, чтобы Центр по правам человека мог располагать более квалифицированным и многочисленным персоналом. Делегация Словении решительно поддерживает представленные в рамках Всемирной конференции по правам человека соответствующие рекомендации в отношении необходимости располагать большими людскими, финансовыми и иными ресурсами для осуществления программ по правам человека, в частности в отношении потребностей Центра по правам человека.

41. Государства, взяв на себя международные договорные обязательства, должны их строго соблюдать. Они, в частности, должны в предписанные сроки представлять периодические доклады международным органам по контролю; в противном случае будет иметь место невыполнение этих международных обязательств.

42. Ряд задач, о которых говорилось ранее, мог бы быть поручен Верховному комиссару по правам человека.

43. Г-н ГАРРЕТОН (Чили) говорит, что со времени восстановления демократии в его стране она рассматривает вопросы, касающиеся прав человека, как одно из основных направлений своей внутренней и внешней политики. Так, в частности, она сделала значительный шаг вперед в том, что касается включения в свои законодательные акты положений основных документов по правам человека; сняла оговорки, сделанные ею, в отношении некоторых из этих документов; стала участницей первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах; подписала заявление, предусмотренное в статье 41 указанного Пакта, и недавно присоединилась к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

(Г-н Гарретон, Чили)

44. Если говорить о системе, которую образуют указанные Пакты и протоколы к ним, то она является свидетельством достижения значительного прогресса; вместе с тем, для нее характерны и существенные недостатки. Первый из этих недостатков заключается в том, что предусмотрена возможность ратификации пактов и относящихся к ним протоколов или присоединения к ним с оговорками. Еще в 1992 году делегация Чили заявила о своей озабоченности в этом отношении и отметила необходимость того, чтобы Комиссия международного права высказала свое мнение по этому вопросу. Помимо этого, состоявшаяся недавно Всемирная конференция по правам человека призвала государства следить за тем, чтобы ни одна из оговорок, высказываемых ими в отношении международных документов по правам человека, не была несовместима с предметом и целью соответствующего документа, и регулярно рассматривать вопрос о сделанных ими оговорках с целью их снятия.

45. Второй из этих недостатков связан с процедурой проверки эффективного соблюдения прав, закрепленных в этих пактах и протоколах к ним. Эта процедура, в соответствии с которой государства-участники обязаны подготавливать периодические доклады о прогрессе в области осуществления прав, гарантированных указанными документами, была единственным средством, которое можно было предвидеть в 1965 и 1966 годах, когда, соответственно, были приняты Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и оба указанных Пакта. Однако сегодня ясно, что эта процедура не отвечает современным требованиям и что единственный способ действительно улучшить положение в области прав человека заключается в предоставлении всем права на подачу петиций, признанного в Факультативных протоколах, т.е. в предоставлении любому человеку возможности обращаться в международную инстанцию для получения компенсации за ущерб, нанесенный его основным правам. Возможно, именно по этой причине государства не спешат присоединяться к Факультативным протоколам и к документам, в которых предусмотрено право на подачу петиций, а Всемирная конференция по правам человека рекомендовала государствам – членам органов, созданных в соответствии с документами по правам человека, предусмотреть возможность признания любых факультативных и практически осуществимых процедур коммуникации.

46. Кроме этого, подготовка периодических докладов создает значительные неудобства для правительств, поскольку им приходится проделывать весьма значительную административную работу, с которой они с трудом справляются. Доклады, которые в настоящее время находятся в распоряжении Третьего комитета, в достаточной степени подтверждают это. Например, Комитет по ликвидации расовой дискриминации отмечает в своем докладе (A/48/18), что из 1257 первоначальных и периодических докладов, которые должны были быть представлены правительствами, было представлено только 913 докладов, причем от некоторых государств не было получено ни одного доклада. Данные, приводимые Комитетом против пыток в его докладе (A/48/44), не являются более обнадеживающими, поскольку некоторые страны, которые ратифицировали Конвенцию против пыток в 1988 или 1989 годах, еще не представили свои первоначальные доклады, а из 26 стран, которые должны были представить свои вторые периодические доклады в 1992 году, это сделали только 11 государств. Оратор напоминает в этой связи, что руководители органов, созданных в соответствии с документами по правам человека, заявили, что непредставление докладов является нарушением норм международного права.

(Г-н Гарретон, Чили)

47. Однако сложившаяся ситуация характеризуется не только недостатками. Во-первых, в промежуточном докладе об обновленном исследовании, проведенном г-ном Элстоном (A/CONF.157/PC/62/Add.1/Rev.1), содержатся предложения относительно решения вопроса о проверке соблюдения Пактов и протоколов к ним. Во-вторых, расширяется сотрудничество между различными органами, созданными в соответствии с документами по правам человека, а также между этими органами и специальными механизмами, созданными Комиссией по правам человека. Это сотрудничество имеет существенно важное значение, и Всемирная конференция по правам человека отметила это в первой части своего Плана действий. Также большое значение имеет сотрудничество, которое было налажено между этими органами и Советом Безопасности в соответствии с предложением, высказанным Генеральным секретарем в пункте 101 его доклада о деятельности Организации (A/47/1), относительно того, чтобы наделить Генерального секретаря и экспертные органы в области прав человека полномочиями доводить до сведения Совета Безопасности факты массовых нарушений прав человека вместе с рекомендациями для принятия мер.

48. И наконец, делегация Чили выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в разработке проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток. Ликвидация пыток является абсолютным императивом, и международное сообщество должно сделать все возможное для обеспечения этого, поскольку его бездействие не может быть оправдано никакими юридическими, политическими или моральными соображениями. Чили считает, что процедура посещения мест содержания под стражей, предусмотренная в проекте факультативного протокола, соответствует Венской декларации и является эффективным средством осуществления практических действий.

49. Г-жа Ригоберта МЕНЧУ (Посол по особым поручениям Организации Объединенных Наций для Международного года коренных народов мира и лауреат Нобелевской премии мира) выражает признательность организациям по защите прав коренных народов и руководителям общин, которые оказывали ей помощь в выполнении ее задачи на протяжении всего 1993 года, в частности тем правительствам и учреждениям, которые информировали ее о политике в отношении коренного населения, а также конфессиональным организациям и органам по защите прав человека, которые оказывали финансовую помощь. Г-жа Менчу напоминает в этой связи о важности проблемы наличия ресурсов, поскольку по причине отсутствия конкретных финансовых средств при проведении Международного года коренных народов мира наблюдались многочисленные трудности и проблемы.

50. Отметив, что в силу нехватки времени она не может подробно рассказать о многочисленных консультативных совещаниях, состоявшихся в течение этого года, г-жа Менчу называет три темы, имеющие решающее значение для коренного населения: проведение Международного года, проблемы наблюдения за соблюдением прав человека и провозглашение Международного десятилетия коренных народов мира.

51. Если говорить о нарушениях прав коренного населения, то положение здесь отнюдь не улучшилось, а в некоторых случаях ухудшилось. Коренные народы по-прежнему лишены права жить на земле своих предков. Закон обеспечивает недостаточное признание и защиту их прав с учетом того, что в большинстве случаев до сих пор не имеется законодательных актов, устанавливающих более справедливые и более

(Г-жа Ригоберта Менчу)

равноправные отношения между государством и его населением. Состояние окружающей среды постоянно ухудшается, и продолжает возрастать число случаев хищнического использования природных ресурсов, принадлежащих этим народам, преследований, которым подвергаются руководители общин, жестокого обращения с женщинами и расизма, не говоря уже о подлинных расправах, которые потрясли международное сообщество.

52. Г-жа Менчу добавляет, что бремя внешней задолженности и проведение политики структурной перестройки имеют катастрофические последствия для здоровья, занятости, образования и условий жизни коренных народов, которые являются наиболее уязвимыми слоями общества.

53. Несмотря на определенные недостатки в том, что касается проявленной приверженности и действительно предпринятой деятельности, положительный результат Международного года коренного населения заключается в том, что национальное и международное общественное мнение прониклось осознанием условий жизни коренного населения и его исторических прав, о чем свидетельствуют проявление солидарности в различных частях мира, то внимание, которое международные средства информации уделяют коренным народам, и дух открытости, в котором Организация Объединенных Наций отныне рассматривает эту проблему.

54. Несмотря на то, что рядом правительств были приняты меры для налаживания со своим коренным населением на национальном уровне отношений нового типа, следует, к сожалению, констатировать, что некоторые правительства сделали шаг назад. Вызывает сожаление сохранение давних предрассудков и традиционных предубеждений, которые подрывают любые усилия, направленные на обеспечение глубокого понимания социальных и политических аспектов борьбы коренного населения за свое достоинство, самобытность и неотъемлемые права. Так, осуществление права на самоопределение по-прежнему является проблематичным, несмотря на то, что Всемирная конференция по правам человека признала, что отрицание права на самоопределение является нарушением прав человека, и подчеркнула важность эффективного осуществления этого права. Вместе с тем, та концепция самоопределения, которой придерживаются коренные народы, не представляет никакой опасности для национального единства и никоим образом не противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций. Наоборот, речь идет об установлении гармоничных и миролюбивых отношений между всеми народами и культурами земного шара при уважении особенностей каждой нации.

55. Г-жа Менчу проводит различие между положением коренного населения и положением этнических или религиозных меньшинств и призывает государства – члены Организации Объединенных Наций разработать конкретные документы и механизмы, обеспечивающие признание статуса этих народов и гарантирующие их основные права, в числе которых следует упомянуть проект декларации принципов, касающихся коренных народов. Она также призывает страны оказывать содействие Рабочей группе по коренному населению, отметив при этом важность того, чтобы представители соответствующих групп населения принимали участие в работе этой Группы в качестве независимых экспертов. Она также обращает внимание на необходимость полного соблюдения положений документов, регулирующих отношения между коренными народами и бывшими колониальными державами, в целях расширения сотрудничества между ними. Она призывает членов Третьего комитета поддержать предложение, касающееся проведения Международного десятилетия коренных народов мира, которое позволит закрепить результаты, достигнутые как на

(Г-жа Ригоберта Менчу)

национальном уровне, так и в рамках системы Организации Объединенных Наций, отыскать решения для исторических проблем коренных народов, вновь подтвердить их права и гарантировать надлежащее функционирование их политических, социальных, экономических и культурных институтов.

56. Вместе с тем, для обеспечения того, чтобы Десятилетие не стало лишь символическим мероприятием, существенно необходимо выделить один год для проведения подготовительной работы, в ходе которой будет определена платформа действий, и собрать достаточный объем финансовых средств, в частности путем обращения за помощью к правительствам. Со своей стороны она обязуется проводить информационно-пропагандистскую деятельность для широкого освещения целей Десятилетия и принимать всестороннее участие в проводимых мероприятиях.

57. Г-жа Менчу говорит, что в заключение она не может не упомянуть о положении в Гватемале, которое не улучшилось, в частности в том, что касается прав человека. Несмотря на присуждение ей Нобелевской премии, борьбу против диктатуры, доверие к президенту республики – бывшему борцу за права человека, народ Гватемалы по-прежнему подвергается репрессиям, угнетению, дискриминации и эксплуатации. Гибель людей, пытки, насильственные исчезновения, принудительный призыв на воинскую службу тысяч молодых людей народности майя и продолжающаяся деятельность групп гражданской самообороны продолжают создавать напряженность в стране, в которой мир еще не установлен. Г-жа Менчу напоминает о том, что с 1986 года Генеральная Ассамблея не занимается проблемами народа Гватемалы, несмотря на то, что в этой стране имеют место серьезные нарушения прав человека. Поэтому она обращается к оппозиционным партиям с призывом возобновить диалог и переговоры для обеспечения политического урегулирования конфликта.

58. Подчеркнув роль народа майя в борьбе за жизнь, достоинство и мир, г-жа Менчу призывает удвоить усилия для обеспечения мирного будущего для всех народов мира, будь то коренных или других народов.

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение) (A/C.3/48/L.9/Rev.2)

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Австралия, Гайана, Израиль и Парагвай присоединились к числу авторов этого проекта, который не имеет последствий для бюджета по программам, и что по требованию Марокко текст пункта 9 на французском языке будет приведен в соответствие с текстом на английском языке.

60. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) говорит, что в первоначальном варианте проекта резолюции учитывались не все аспекты вопроса о контрабандном провозе иностранцев и что текст, предложенный Комитету для принятия, имеет гораздо более законченный и связный характер. Он, безусловно, не является ни совершенным, ни полным (например, в нем учитываются не все пожелания Кубы), однако он имеет гораздо более обстоятельный характер и поэтому пользуется поддержкой большего числа стран. Представитель Кубы выражает признательность авторам и соавторам проекта за их стремление к диалогу и приветствует дух согласия и компромисса, в котором осуществлялась разработка проекта.

61. Г-жа ЭСПИНОСА (Мексика) просит, чтобы выражение "контрабандный провоз иностранцев" переводилось на испанский язык во всем тексте проекта выражением "tráfico indocumentado".

62. Г-жа РАМИРЕС (Панама) говорит, что делегация Панамы присоединяется к консенсусу по данному проекту резолюции, хотя она не согласна с восьмым и десятым пунктами. В этой связи она уточняет, что, по мнению правительства Панамы, именно оно должно регулировать деятельность своего морского флота и что в вопросах, касающихся контрабандного провоза иностранцев, оно стремится придерживаться соответствующих положений конвенций, участником которых оно является.

63. Г-жа КАСТРО БАРИШ (Коста-Рика) приветствует сотрудничество между делегациями Кубы и Соединенных Штатов, которое осуществлялось в ходе разработки проекта, а также другими соответствующими делегациями, и уточняет, что Коста-Рика желает присоединиться к числу авторов проекта.

64. Проект резолюции A/C.3/48/L.9/Rev.2 принимается без голосования.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность делегациям Кубы и Соединенных Штатов за тот позитивный подход, которого они придерживались при разработке проекта.

66. Г-н СИЛВЕСТЕР (Белиз) дает высокую оценку усилиям, которые привели к разработке проекта, и приветствует достигнутый в этой связи консенсус. Белиз полностью разделяет озабоченность, выраженную многими делегациями в связи с проблемой контрабандного провоза иностранцев, и в рамках своих двусторонних отношений с некоторыми из соавторов проекта он уже в полной мере продемонстрировал свою решимость положить конец этой практике. Вместе с тем, делегация Белиза сомневается в целесообразности ссылки на внутригосударственное право, которая содержится в пунктах 1 и 10 постановляющей части проекта. Было бы более уместно осудить практику контрабандного провоза иностранцев исходя из принципов международного права или общих принципов права. Пункты 1 и 10 в своей нынешней формулировке могли бы, в конечном итоге, поощрять государства к принятию "драконовских" мер и наказанию таким образом лиц, которые не должны нести ответственности согласно общим принципам права. Кроме того, делегация Белиза считает, что пункт 1 был бы гораздо более весомым, если бы часть предложения, следующая за словами "международного и внутригосударственного права", была перенесена в другой пункт.

67. Г-жа ХОРИУКИ (Япония) считает, что данный проект позволяет привлечь внимание Комитета к практике, которая наносит серьезный ущерб государствам, стремящимся поставить иммиграцию под контроль. В этой связи следует помнить о том, что законы нарушают не только иностранцы, провозимые контрабандным путем, но и те, кто позволяет им нелегально въезжать в другие страны. Делегация Японии полагает, что все государства-члены должны принимать меры, с тем чтобы положить конец незаконной иммиграции.

68. Г-жа ДЖААФАРИ (Сирийская Арабская Республика) выражает удовлетворение в связи с достижением консенсуса по этому тексту. Вместе с тем, делегации Сирии хотелось бы уточнить, что употребляемое в пункте 9 выражение "законная миграция", не является основанием для смешения понятий миграции, обустройства и расселения, в

(Г-жа Джафари, Сирийская
Арабская Республика)

частности на оккупированной территории любого государства – члена Организации Объединенных Наций, и напоминает о том, что насильственная доставка мигрантов на оккупированные территории является нарушением норм международного права.

69. Г-жа ЛИМХУКО (Филиппины) уточняет, что ее страна, присоединившись к числу авторов этого проекта, вновь подтверждает, что она осуждает контрабандный провоз иностранцев, а также бесчеловечную практику, являющуюся его следствием, но не осуждает иммиграцию как таковую.

70. Г-жа КАБА (Кот-д'Ивуар) выражает признательность делегациям Кубы, Марокко и Соединенных Штатов за предпринятые ими усилия в целях разработки проекта. Делегация Кот-д'Ивуара подчеркивает, что борьба с незаконной иммиграцией не должна препятствовать законной миграции, и высказывается за применение в каждом конкретном случае двустороннего подхода к решению проблем незаконной иммиграции, возникающих в отношениях между двумя странами.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 110 повестки дня.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)
(A/C.3/48/L.21, L.23, L.24, L.26, L.27, L.28
и L.29)

Проект резолюции A/C.3/48/L.21

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что по просьбе авторов проекта, которым необходимо дополнительное время для окончательной доработки текста, Комиссия примет решение по проекту на более позднем этапе.

Проект резолюции A/C.3/48/L.23 и поправки, предложенные в документе A/C.3/48/L.29

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что, поскольку сторонам удалось достичь согласия, Армения сняла свои поправки к проекту резолюции A/C.3/48/L.23. Новый текст будет распространен под условным обозначением A/C.3/48/L.23/Rev.1 и будет устно представлен в понедельник, 22 ноября, на рассмотрение Комитета, который в тот же день примет решение по этому проекту.

Проект резолюции A/C.3/48/L.24

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ уточняет, что проект резолюции A/C.3/48/L.24, представленный Аргентиной, не имеет последствий для бюджета по программам.

75. Г-жа КАСТРО БАРИШ (Коста-Рика) говорит, что ее страна присоединяется к числу авторов этого проекта резолюции.

76. Проект резолюции A/C.3/48/L.24 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.26

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот проект был представлен Финляндией от имени авторов, к числу которых присоединились Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Йемен, Малави, Мозамбик, Намибия, Нигер, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Украина и Чили.

78. При представлении проекта Финляндия внесла в него устные поправки путем добавления после шестого пункта преамбулы следующего нового пункта: "с удовлетворением отмечая также участие Верховного комиссара в праздновании годовщины принятия Картахенской декларации по вопросу о беженцах и Конвенции ОАЕ о регулировании аспектов, связанных с проблемой беженцев в Африке,"; в десятом пункте преамбулы перед словами "процедур, касающихся убежища" – слов "некоторыми лицами"; в конце пункта 4 постановляющей части – слов "лицам, удовлетворяющим соответствующим условиям"; после пункта 12 постановляющей части – нового пункта, который гласит: "вновь подтверждает важность учета задачи охраны окружающей среды в программах Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых странах, принимая во внимание воздействие на окружающую среду большого числа беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Верховный комиссар".

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ уточняет, что этот проект не имеет последствий для бюджета по программам.

80. Г-н АРКАНЖУ ДУ НАСИМЕНТУ (Ангола) говорит, что его страна присоединяется к числу авторов этого проекта резолюции.

81. Проект резолюции A/C.3/48/L.26 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.27

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот проект резолюции, представленный Сальвадором от имени авторов, к числу которых присоединились Аргентина, Белиз, Гайана, Греция, Испания, Италия, Колумбия, Куба, Норвегия, Панама, Суринам, Финляндия, Франция, Чили, Швеция и Эквадор, не имеет последствий для бюджета по программам.

83. Г-жа ТОМПСОН (Ямайка) говорит, что ее страна присоединяется к числу авторов этого проекта.

84. Проект резолюции A/C.3/48/L.27 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/48/L.28

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что при представлении этого проекта резолюции от имени Группы африканских государств Алжир внес в него следующие устные поправки: во второй строке четырнадцатого пункта преамбулы слова "регулирования и репатриации потоков беженцев" были заменены словами "разрешения и урегулирования конфликтов"; во второй строке семнадцатого пункта после слов "экономического и социального положения" был добавлен следующий текст: "Джибути, которая уже страдает от

(Председатель)

длительной засухи и, соответственно, критического положения на" при исключении слов "и без того тяжелого". Текст девятнадцатого и двадцать пятого пунктов преамбулы на французском языке будет приведен в соответствие с текстом на английском языке. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

86. Проект резолюции A/C.3/48/L.28 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

87. Г-жа УЭЙД (Соединенные Штаты) говорит, что ее делегация не участвовала в принятии данного проекта резолюции, поскольку она считает, что проект в его нынешнем виде не отражает надлежащим образом политику и практику различных африканских стран в отношении беженцев и содержит устаревшие термины. Например, в нем не говорится о новых чрезвычайных ситуациях в Африке, сложившихся, например, в Бурунди и Того, и не отмечается изменение положения в Мозамбике и Либерии, где уже началась репатриация, или в Южной Африке, где она практически закончилась. Кроме этого, в нем не содержится призыва к руководителям стран, из которых прибывают беженцы, немедленно ликвидировать условия, приводящие к образованию потоков беженцев и перемещенных лиц.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.